



Nouveaux projets du MDN

Les marchés tombent en place

CDC a géré, au nom du MDN, le processus d'acquisition de contrats pour deux projets de construction annoncés ce printemps : une installation de chauffage central en Nouvelle-Écosse et un centre d'entraînement des officiers de marine en Colombie-Britannique.

L'installation de chauffage sera construite à la BFC Greenwood par une entreprise de Halifax, Cardinal Construction Inc. Dans l'annonce faite le 1^{er} mai, le général Ray Henault, chef d'état-major de la Défense, a affirmé : « La nouvelle installation de chauffage central accroîtra la fiabilité et l'efficacité du système de chauffage de la base, tout en réduisant les dépenses d'entretien de 50 pour cent. »

Les deux systèmes actuels, âgés de 50 ans, seront remplacés par une seule installation moderne, qui consommera beaucoup moins de carburant et que l'on pourra convertir au

gaz naturel. Le second projet se trouve à Venture, le Centre d'entraînement des officiers de marine (CEOM), à Esquimalt (C.-B.).

La première phase est déjà en cours, et les deuxième et troisième phases annoncées récemment ajouteront 86 chambres à occupation double et une salle à manger de 1 500 m². CDC a attribué le marché à la société Westeinde Construction Ltd. d'Ottawa, au nom du MDN.

Les nouvelles installations remplacent de vieux bâtiments situés sur la propriété Work Point de la BFC Esquimalt.

Marchés attribués récemment

(tous les montants sont indiqués en milliers de dollars)

Laboratoire du chantier naval du CRDA

Ellis Don Corporation
4 274 \$

IMF Cape Breton

Monad Contractors Ltd.
45 987 \$

Nettoyage du réseau DEW – Gladman Point (T.N.-O.)

Kitnuna Projects Inc
11 033 \$



On voit à gauche une vue d'artiste de la nouvelle installation destinée aux maîtres, premiers maîtres et officiers à la BFC Halifax, que construit présentement PCL Constructors.

CDC a géré le processus d'approvisionnement pour ce projet de 32,3 millions de dollars. La cérémonie d'inauguration des travaux a eu lieu le 25 avril.

Progrès accomplis à la conférence de la DSM

Plus d'une douzaine de personnes de la Division des services des marchés (DSM) se sont rassemblées pour une conférence à l'Hôtel du Lac Carling, au Québec, les 27 et 28 mars. L'événement annuel donne à tous les fournisseurs de services des marchés l'occasion d'échanger des idées avec leurs collègues de partout au Canada.

L'événement de cette année était axé sur la prestation de services à la clientèle. La plupart des séances étaient organisées en groupes de travail. Selon Richard Allie, un gestionnaire des Services des marchés, les gens « ont pu donner leur avis sur l'aspect des activités concernant la passation de marchés et influencer

sur l'orientation de l'entreprise, peu importe qu'ils soient gestionnaire ou adjointe administratif. »

L'un des participants, John Graham, de Kingston, s'est dit d'accord avec le format. « Ça nous donne la possibilité de participer à l'amélioration des processus avec lesquels nous travaillons tous les jours et de connaître les points de vue de nos collègues sur différents sujets. »

Le thème de la conférence était l'innovation, et dans bon nombre de cas, les participants ont mis de l'avant des idées qui pourraient être rapidement mises en œuvre.

On avait aussi invité trois conférenciers. La conférencière spécialiste de la motivation Rosita Hall a enflammé l'assistance pendant une heure, la seconde soirée, alors que le premier dirigeant de CDC a présenté une perspective d'ensemble.

Enfin, le colonel Sylvain Lescoutre, Directeur – Projets de construction et politiques du génie, a parlé de la réorganisation de son groupe et des projets d'immobilisations d'envergure à venir, ce qui a permis aux participants d'avoir une meilleure idée des attentes du MDN.

CONSTRUCTION DE DÉFENSE CANADA

Place de Ville, Tour B
112, rue Kent, 17^{ième} étage
Ottawa, ON K1A 0K3

Tél. : (613) 998-9548
Télé. : (613) 998-1061

Construction de Défense Canada (CDC) est une société d'État ayant pour mandat de fournir des services de passation et de gestion de marchés de construction ainsi que des services connexes au ministère de la Défense nationale (MDN).

CDC AU TRAVAIL

est publié tous les deux mois
Prochain numéro : août 2003

LUMIÈRE, CAMÉRA, ACTION!

CDC a lancé son nouvel audiovisuel d'entreprise

50 ans et toujours en construction

Pour en commander un exemplaire, envoyez un courriel à client@dcc-cdc.gc.ca en précisant le format mini-CD ou VHS.

Sécurité au travail

Pendant une semaine en mai, les gouvernements, les syndicats et les employeurs se sont mobilisés pour accroître la sensibilisation à la sécurité des travailleurs du Canada, des États-Unis et du Mexique. L'événement, appelé la Semaine nord-américaine de la sécurité et de la santé au travail, s'est déroulé du 4 au 10 mai, et dans ce cadre, la BFC Trenton a tenu une foire de la sécurité.

Jim Peeling, coordonnateur de la sécurité de CDC pour l'Ontario, en poste au bureau de Trenton, a pris un intérêt spécial pour la foire, à laquelle ont participé fabricants d'outils, fournisseurs d'équipement de sécurité et bien d'autres.

Certaines des choses que Peeling a vues peuvent immédiatement faire une différence et pourraient être incorporées dans les procédures de CDC. Par exemple, il a remarqué une nouvelle perceuse munie d'un système collecteur de poussière. « Si vous travaillez avec de la peinture ou un autre produit contenant du plomb, vous pouvez capter la poussière avant qu'elle ne s'échappe dans l'air. »

Outre des démonstrations de produits, la foire comprenait notamment des tests de conditionnement physique et d'autres tests de l'état de santé global.

- Karen Ellis, sous-ministre adjointe (Infrastructure et Environnement) au ministère de la Défense nationale (MDN) a été nommée membre du conseil d'administration de CDC.
- Solidifier les objectifs, discuter des leçons apprises et partager les succès constituaient des éléments des conférences régionales de CDC qui ont eu lieu au cours du mois de mai à Canmore, en Alberta, à Picton, en Ontario, et à Halifax, en Nouvelle-Écosse. Et surtout, CDC a tiré profit de la participation de la clientèle dans le cadre de chacun de ces forums. Cette année, des invités spéciaux provenant de la DPCPG, de la DCPSI, de l'ALFC, du DAC1, de la DIMG, de l'ONGE et de la DPGI ont assisté aux conférences.
- Le tournoi de golf de la SMA(IE)-CDC a eu lieu le 5 juin au club de golf *Manderley on the Green* qui est situé à quelques kilomètres d'Ottawa. Le MND agissait à titre d'hôte du tournoi cette année et le type de jeu était celui de la meilleure balle. Des remerciements spéciaux s'adressent à Bob Faulkner, gestionnaire, Biens immobiliers ministériels, DSGII 8, qui a organisé l'événement. Au sein de CDC, Brigitte Trau, Shawn Bindon et Rob Surgenor ont tous aidé à organiser les éléments entourant la présence des joueurs des bureaux de CDC. Des employés des bureaux d'Ottawa, de Kingston, de Toronto, de Borden et de Petawawa ont participé au tournoi.
- Ross Nicholls, le président de CDC a annoncé un changement organisationnel au sein de la Corporation. L'administration de la région du Centre sera maintenant assurée par deux bureaux séparés situés au Québec et en Ontario. Ce changement administratif aidera CDC à mieux servir ses clients en raison de l'augmentation du volume des projets de ceux-ci dans ces deux régions. Randy McGee, un ancien membre divisionnaire du génie de la région de l'Ouest a été nommé directeur de la région de l'Ontario.
- À titre de fier partisan du Génie militaire canadien (GMC), CDC a participé avec enthousiasme aux célébrations du centenaire du GMC qui ont lieu en juin, au cours de la longue fin de semaine de la fête du Canada. La parade et la soirée de gala d'un siècle de service militaire du 30 juin faisaient partie de ces célébrations.

Travailler fort et s'amuser ferme

La région de l'Ouest s'est fait remarquer à deux événements tenus dans le cadre des célébrations du centenaire du génie militaire canadien (GMC) en mars et avril.

L'équipe de CDC a remporté sa quatrième coupe Pacific Beaver, au terme d'un tournoi de hockey qui l'a fait se mesurer à diverses équipes du MDN. Elle a vaincu en finale les pompiers de la BFC Esquimalt par le compte de 5-2.

Rick Gudz, gestionnaire de chantier de CDC à Esquimalt, qui a monté l'équipe de CDC avec Tony Ambrosio, gestionnaire de chantier de CDC à Suffield (et entraîneur de l'équipe), attribue le succès de cette année à l'esprit d'équipe.

Gudz et Ambrosio ont formé une équipe de joueurs venant de partout dans la région de l'Ouest, effectuant chaque année une rotation des joueurs. L'équipe de cette année comprenait des joueurs de Winnipeg, Cold Lake, Edmonton, Suffield, Comox et Esquimalt. Ils ont fait un effort spécial pour recruter de nouveaux employés, car « pour les

personnes qui joignent nos rangs, le fait de faire partie de notre équipe leur donne une bonne idée de ce à quoi ressemble CDC, leur permet de participer à des fonctions conjointes et aide à garder le personnel. »

En plus du tournoi de hockey, et également dans le cadre des célébrations du GMC, un tournoi de golf a eu lieu au terrain de golf Cedar Hill, à Victoria. C'est Rick Gudz, de CDC, qui l'a remporté.



Le capv D.J. S. (David) Kyle, commandant de la base remet la coupe Beaver de la région du Pacifique à Rick Gudz, gestionnaire de chantier de CDC à Esquimalt.